



## **Výzva na podávanie návrhov na spoločné projekty výskumu a vývoja podporujúce spoluprácu medzi pracoviskami Slovenskej republiky a Francúzskej republiky na roky 2012 – 2013**

### **1. Právny rámec**

Na základe Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Francúzskej republiky o vedecko-technickej spolupráci, podpísanej 21. marca 1995 v Paríži, vypisuje Agentúra na podporu výskumu a vývoja (APVV) v spolupráci so sekciou vedy a techniky Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR výzvu na podávanie návrhov na spoločné projekty výskumu a vývoja (VaV) podporujúce spoluprácu medzi organizáciami v Slovenskej republike a vo Francúzskej republike.

Právny rámec výzvy na podávanie projektov výskumu a vývoja v roku 2011 vychádza zo zákona č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a v znení zákona č. 233/2008 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 172/2005 Z. z. v z. n. p.“).

### **2. Tematické zameranie a ciele**

V tejto výzve nie sú definované žiadne prioritné výskumné oblasti. Predkladať možno návrhy projektov zo všetkých oblastí VaV s dobou trvania maximálne do 24 mesiacov na základe spoločných VaV aktivít.

Spolupracujúci partneri z výskumno-vývojových organizácií na oboch stranách vypracujú spoločne obsahovo totožné projekty. Spoločné projekty sa realizujú prostredníctvom výmeny osôb a informácií.

Projekty bilaterálnej spolupráce majú byť zamerané najmä na tieto ciele:

- prípravu spoločných medzinárodných projektov
- prípravu spoločných publikácií a iných výstupov
- spoločnú aktívnu účasť na konferenciách ako výstup zo spoločných VaV aktivít
- vzájomné využívanie prístrojovej a laboratórnej techniky
- zbieranie výskumných materiálov

### 3. Oprávnení žiadatelia

Návrh projektu môžu podávať právnické osoby a fyzické osoby výskumu a vývoja v Slovenskej republike zo všetkých sektorov výskumu a vývoja (sektor vysokých škôl, podnikateľský sektor, štátny sektor a neziskový sektor).

### 4. Trvanie výzvy a podanie prihlášky

Dátum otvorenia výzvy je **1. február 2011**, dátum uzávierky výzvy **30. apríla 2011**. Žiadosti sa predkladajú v elektronickej forme prostredníctvom on-line systému v slovenskom aj anglickom jazyku s termínom uzávierky **30. apríla 2011 do 12:00**. Jeden podpísaný originál v písomnom vyhotovení (v slovenskej aj v anglickej verzii) je potrebné doručiť do agentúry do **30. apríla 2011 do 16:00** alebo poštou s najneskorším dátumom odoslania **30. apríla 2011** na adresu agentúry (Agentúra na podporu výskumu a vývoja, Mýtna 23, P.O.Box 839 04, 839 04 Bratislava 32).

Po uvedenom termíne nebude možné predložiť návrh. Návrh projektu za slovenskú stranu musí byť podpísaný obidvoma riešiteľskými organizáciami (podpis zodpovedného riešiteľa, štatutárneho zástupcu pracoviska). Budú akceptované faxové podpisy francúzskeho partnera.

### 5. Začiatok a dĺžka realizácie projektu

Realizácia projektov podaných v rámci tejto výzvy sa môže začať najskôr **01. 01. 2012**, ukončiť najneskôr **31. 12. 2013**.

### 6. Financovanie projektov

APVV vyčlení na celé obdobie riešenia projektov schválených v tejto výzve **80 000 €**.

Finančné požiadavky sa môžu týkať výlučne nákladov na mobilitu osôb max. do výšky **2 650 € na kalendárny rok/projekt a 5 300 € za 24 mesiacov/projekt**.

Slovenská strana hradí:

- cestovné náklady do výšky ekonomickej triedy letenky pre slovenských VaV pracovníkov pri ceste do Francúzska
- výdavky na zdravotné poistenie slovenských VaV pracovníkov počas pobytu vo Francúzsku
- pobytové náklady (stravné + vreckové) podľa zákona o cestovných náhradách (č. 283/2002 Z. z.) pre francúzskych pracovníkov VaV pri pobyte na Slovensku
- ubytovanie pre francúzskych pracovníkov VaV pri pobyte na Slovensku max. do výšky **100 €/noc**
- prípadné cestovné náklady, ubytovanie a pobytové náklady (stravné) pre členov slovenského riešiteľského kolektívu pri sprevádzaní francúzskych pracovníkov VaV po Slovensku
- iné odôvodnené výdavky spojené so službami zabezpečujúcimi mobilitu (vízové poplatky...)

Obdobne francúzska strana hradí cestovné náklady a zdravotné poistné náklady pre francúzskych pracovníkov VaV pri ceste na Slovensko a pobytové náklady (stravné + vreckové) a ubytovanie pre slovenských pracovníkov VaV pri pobyte vo Francúzsku.

Financovanie mobilit bude poskytnuté podľa schváleného rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky prostredníctvom APVV počas trvania riešenia projektu. Pokrytie nákladov v Slovenskej republike sa uskutoční podľa schváleného rozpočtu na bilaterálnu medzinárodnú vedecko-technickú spoluprácu na roky 2012 a 2013.

## 7. Hodnotenie projektov

Výber prebieha dvojkolovým systémom. V prvom kole oddelene prostredníctvom národných komisií a v druhom kole prostredníctvom zmiešanej medzinárodnej komisie a následne schválením Radou pre medzinárodnú vedecko-technickú spoluprácu (Rada MVTs).

Na národnej úrovni budú žiadosti hodnotené podľa nasledujúcich kritérií:

1. Konkrétne ciele projektu a ich relevantnosť s výzvou (25 bodov s minimálnou potrebnou hranicou na financovanie 20 bodov).
2. Originálnosť vecného zamerania (15 bodov).
3. Význam medzinárodnej spolupráce pri riešení projektu (25 bodov).
4. Prínosy projektu medzinárodnej spolupráce pre SR (25 bodov).
5. Profesionálna odbornosť slovenského zodpovedného riešiteľa (10 bodov).

Maximálny počet bodov: 100 bodov.

Schvaľovanie projektov v zmiešanej komisii sa bude uskutočňovať za týchto podmienok:

- jednostranne predložené projekty nebudú posudzované,
- obojstranne vysoko ohodnotené projekty budú zvýhodnené pred kontroverznými projektmi,
- nezrovnalosti budú riešené diskusiou, ktorá zohľadní obojstranný záujem.

**Výsledky hodnotenia a finálny výber projektov vybraných na podporu budú oznámené po zasadnutí zmiešanej komisie a následnom schválení Radou MVTs.**

## 8. Podmienky predkladania žiadostí

Každý projekt musí mať jedného zodpovedného riešiteľa na slovenskej i francúzskej strane, a to aj v prípade, že sa na projektoch budú podieľať riešitelia z viacerých spolupracujúcich organizácií oboch krajín. Návrh projektu musí byť predkladaný súčasne v SR slovenskou riešiteľskou organizáciou a vo Francúzsku francúzsou riešiteľskou organizáciou. Zodpovedný riešiteľ na každej strane podá návrh projektu na príslušných formulároch v slovenskom (resp. francúzskom) a anglickom jazyku.

Žiadateľ vybraný na financovanie projektu pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov na riešenie projektu predloží Agentúre osvedčenie o spôsobilosti vykonávať výskum a vývoj v súlade s § 16 ods. 1 zákona č. 172/2005 Z. z. v z. n. p.

V návrhu projektu sa uvedie:

1. názov projektu,
2. meno slovenského a francúzskeho zodpovedného riešiteľa,
3. názov a adresa slovenského a francúzskeho žiadateľa,
4. anotácia projektu,
5. konkrétne ciele a zameranie projektu,
6. zdôvodnenie nevyhnutnosti medzinárodnej spolupráce pri riešení projektu,
7. prínosy projektu,
8. harmonogram riešenia projektu,

9. profesionálna odbornosť slovenského zodpovedného riešiteľa a zoznamy slovenského a francúzskeho riešiteľského kolektívu,
10. rozpočet projektu (pri plánovaní rozpočtu dodržujte podmienky uvedené v [metodickom pokyne](#)).

V prípade, že už existuje spolupráca a projekt nadväzuje na túto spoluprácu, zodpovedný riešiteľ v návrhu uvedie výsledky, ktoré boli dosiahnuté a ich prínos pre SR.

## **9. Povinnosti žiadateľa a zodpovedného riešiteľa**

Štatutárny zástupca slovenskej riešiteľskej organizácie (žiadateľa) uzavrie s APVV Zmluvu o poskytnutí prostriedkov na riešenie projektu. Na konci kalendárneho roka podáva zodpovedný riešiteľ Agentúre na podporu výskumu a vývoja správu o priebežnom riešení projektu a o vyúčtovaní výdavkov za uplynulé obdobie riešenia projektu. Po ukončení projektu predloží zodpovedný riešiteľ APVV záverečnú správu o celkovom riešení projektu.

## Kontaktné adresy

### Slovenská republika

#### **RNDr. Soňa Ftáčniková, PhD.**

Agentúra na podporu výskumu a vývoja  
Vedúca Oddelenia medzinárodných programov  
Mýtna 23, P.O.BOX 839 04  
839 04 Bratislava 32  
Tel.: +421 2 5720 4502  
Fax: +421 2 5720 4599  
e-mail: [sona.ftacnikova@apvv.sk](mailto:sona.ftacnikova@apvv.sk)  
<http://www.apvv.sk>

#### **Mgr. Pavlína Emrichová**

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR  
Sekcia vedy a techniky  
Odbor medzinárodnej spolupráce vo výskume a vývoji  
Stromová 1  
813 30 Bratislava  
Tel.: +421 2 5910 2617  
Fax.: +421 2 5910 2622  
e-mail: [pavlina.emrichova@minedu.sk](mailto:pavlina.emrichova@minedu.sk)  
<http://www.minedu.sk>

### Francúzska republika

#### **Partenariats Hubert Curien (PHC) Égide**

Service Recherche et Entreprises  
28 rue de la Grange-aux-Belles  
750 10 Paris  
Tel.: +33 1 4040 5742  
e-mail: [recherche@egide.asso.fr](mailto:recherche@egide.asso.fr)  
<http://www.egide.asso.fr/jahia/Jahia/site/egide/lang/fr/stefanik>

#### **Pr. Rachid Makhloufi**

Attaché de coopération universitaire, technique et scientifique  
Ambassade de France en Slovaquie  
Sedlárska 7  
812 83 Bratislava  
Tel: +421 2 5934 7750  
Fax.: +421 2 5934 7749  
e-mail: [rachid.makhloufi@diplomatie.gouv.fr](mailto:rachid.makhloufi@diplomatie.gouv.fr)